

**BANDO PER LA PRESENTAZIONE DI
DOMANDE PER
BORSE DI STUDIO STATALI UNGHERESI
2021-2022**

Bando rivolto agli studenti stranieri che
desiderano seguire **corsi
parziali/semestrali** nell'anno accademico
2021-2022

SCOPO DELLA BORSA DI STUDIO

Sulla base del sostegno finanziario del governo ungherese, la Fondazione Pubblica Tempus offre borse di studio per gli studenti stranieri di istruzione superiore che desiderano acquisire ulteriori conoscenze ed esperienze presso gli istituti di istruzione superiore ungheresi.

Le domande possono essere presentate in due modi:

- 1) **In qualità di candidato designato** dall'organizzazione nazionale che eroga borse di studio del paese di provenienza, in base all'accordo bilaterale dei due paesi firmato dal governo ungherese e dal ministero competente del paese o territorio in questione. Tali candidati hanno diritto a presentare domanda per le borse di studio definite nell'accordo. Le informazioni relative a questi candidati sulla procedura di candidatura, le scadenze interne, la valutazione preliminare e la selezione delle candidature rientrano nell'ambito dei compiti dell'ufficio nazionale partner della Fondazione Pubblica Tempus e del dipartimento responsabile del ministero dell'istruzione nazionale/territoriale. I candidati devono presentare una domanda al paese di provenienza, nonché alla Fondazione Pubblica Tempus. Le candidature designate dal paese di provenienza hanno la priorità. In qualità di candidato designato, è possibile presentare la propria candidatura dai seguenti paesi:

Bulgaria, Repubblica Popolare Cinese (esclusivamente nel campo della lingua e cultura ungherese), Croazia, Repubblica Ceca, Polonia, Romania, Slovacchia, Slovenia.

- 2) **Indipendentemente dall'organizzazione nazionale che eroga borse di studio del paese di provenienza, senza essere designati** attraverso un accordo bilaterale e senza dover presentare una domanda al paese di provenienza, i **cittadini** dei seguenti paesi possono presentare domanda individualmente, direttamente alla Fondazione Pubblica Tempus:

1 Il bando è assoggettato alla condizione che la Fondazione Pubblica Tempus riceva i fondi statali necessari. Presentando la domanda, i candidati accettano che, qualora la firma dell'accordo sulla borsa di studio non avvenga o qualora il bando venga ritirato o modificato, il candidato non potrà richiedere alcun indennizzo o rimborso nei confronti della Fondazione Pubblica Tempus a qualsiasi titolo legale.

Il bando può essere modificato a seconda dell'effettiva situazione pandemica nazionale o internazionale.

Austria, Belgio, Bulgaria, Canada, Croazia, Cipro, Repubblica Ceca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Giappone (esclusivamente nel campo della lingua e della cultura ungherese), Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Giappone, Repubblica di Corea (esclusivamente nel campo della lingua e della cultura ungherese), Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, San Marino, Spagna, Svizzera, Svezia, Slovacchia, Slovenia, Regno Unito, USA.

TIPI DI BORSE DI STUDIO

I candidati per i corsi parziali/semestrali di laurea, di laurea magistrale e di dottorato possono candidarsi per i programmi in **lingua ungherese o inglese**. Gli studenti che hanno l'ungherese come materia principale o secondaria possono candidarsi solo per i corsi in lingua ungherese. Nel caso in cui la lingua d'insegnamento sia l'inglese, gli studenti devono frequentare corsi di lingua e cultura ungherese. Coloro che si candidano per i corsi in lingua ungherese hanno la priorità. La lingua d'insegnamento deve essere specificata nella lettera di accettazione dell'istituto ospitante ungherese (si veda alla voce "Documenti da presentare"). I candidati devono concordare la lingua d'insegnamento con l'istituto ospitante. La tassa di iscrizione è pagata dallo Stato ungherese.

IDONEITA'

I corsi parziali/semestrali di laurea o di laurea magistrale (3-10 mesi) sono rivolti principalmente agli studenti che si specializzano in lingua e letteratura ungherese, così come ad altri studenti iscritti fuori dall'Ungheria a corsi di laurea o di laurea magistrale o a un programma di istruzione superiore a ciclo unico, come Medicina Generale, Odontoiatria, Studi Farmaceutici o Veterinari, Architettura e Giurisprudenza. Per fare domanda, gli studenti devono aver completato almeno un semestre presso il proprio istituto di provenienza.

I corsi di dottorato parziali/semestrali (1-10 mesi) sono disponibili per i candidati iscritti a un programma di dottorato di ricerca presso un istituto di istruzione superiore accreditato in un paese straniero (non in Ungheria).

I corsi parziali/semestrali sono disponibili solo per coloro che sono **iscritti presso uno degli istituti di istruzione superiore** dei paesi partner. E' necessario risultare iscritti al momento della domanda.

I seguenti cittadini non sono autorizzati a presentare domanda:

- Cittadini stranieri con un permesso di immigrazione/insediamento o che stanno presentando la domanda per tale permesso in Ungheria;
- Cittadini con doppia cittadinanza (ungherese-di un altro paese);
- Cittadini stranieri con residenza permanente in Ungheria;
- Cittadini stranieri occupati secondo la definizione della legge ungherese in materia di lavoro.

LIMITE DI ETÀ PER I CANDIDATI

I candidati devono avere un'età superiore a 18 anni al momento della presentazione della domanda. Non ci sono limiti di età.

ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI

Le borse di studio consentono di studiare in qualsiasi campo delle arti o delle scienze presso un istituto di istruzione superiore ungherese accreditato che sia statale o di proprietà della Chiesa, nonché presso un istituto di istruzione superiore supportato dalla fondazione (legge Nftv. 117/C).

Può essere presentata al massimo una domanda per i corsi parziali/semestrali (in caso di più domande, l'ultima sarà considerata valida). Gli studenti possono presentare un'altra domanda per corsi estivi o per visite di studio nel caso in cui non si sovrappongono a livello temporale. Il candidato può quindi ottenere una seconda borsa di studio se non vi è sovrapposizione a livello temporale tra le due e se gli stanziamenti di bilancio lo rendono possibile.

Nel caso in cui i candidati ricevano **altre borse di studio ungheresi o dell'UE** concesse dalla Fondazione Pubblica Tempus per lo stesso periodo di tempo, i candidati non hanno diritto alla borsa di studio statale bilaterale.

I titolari di borse di studio devono rimanere in Ungheria per tutto il periodo di studio, escluse le vacanze scolastiche e le festività pubbliche.

PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

I candidati devono presentare la loro domanda attraverso il sistema online della Fondazione Pubblica Tempus (<https://scholarship.hu/>) nel modo seguente:

- Registrarsi con un ID utente e una password.
- Dopo l'iscrizione, compilare la scheda del CV e allegare i documenti per la domanda alla voce "Documenti da presentare".
- Per la domanda, una **guida tecnica online** si trova sulla nostra pagina web (<http://tka.hu/international-programmes/4133/information-for-applicants>).

Possiamo accettare solo le domande complete presentate prima della scadenza attraverso il sistema online. Le domande presentate per posta o e-mail non saranno accettate.

Prima di iniziare la procedura online, vi preghiamo di leggere attentamente la nostra **Guida online per la presentazione delle domande** e di non aspettare gli ultimi giorni per fare domanda.

Scadenza: giovedì 25 febbraio 2021 ore 23.00 CET

(Chiusura del sistema online per la presentazione delle domande)

Si prega di conservare il proprio USER ID e la PASSWORD utilizzati per la registrazione in quanto saranno necessari successivamente.

In caso di più domande, l'ultima sarà considerata valida.

Nota: I candidati che fanno domanda nell'ambito del sistema di accordi bilaterali devono presentare la loro domanda e la documentazione richiesta anche all'organizzazione responsabile delle borse di studio del paese di provenienza. Questi uffici per le borse di studio o i ministeri responsabili lavorano con scadenze individuali. Si consiglia ai candidati di contattare al più presto l'organizzazione responsabile del loro paese di provenienza in modo che possa ufficialmente stilare una classifica e designare le candidature alla Fondazione Pubblica Tempus.

DOCUMENTI DA PRESENTARE

Le domande devono includere i documenti elencati di seguito.

La lingua dei **documenti** può essere **ungherese, inglese, francese o tedesco**. Se i documenti non sono redatti in una di queste quattro lingue, devono essere allegate anche le loro **traduzioni ufficiali in ungherese o in inglese**. (I documenti con il timbro e la firma dell'istituto che li rilascia su carta intestata possono essere considerati ufficiali, non è necessario farli tradurre da un ufficio di traduzione).

Documenti generali per la domanda necessari **per tutti i candidati a corsi parziali/semestrali**:

1. Modulo di domanda della Fondazione Pubblica Tempus (scaricabile dal sistema online:) **Dopo averlo firmato e datato**, il documento viene caricato e scansionato.
2. Certificato di iscrizione rilasciato dall'istituto del candidato, con indicazione della data prevista per il conseguimento della laurea.

Oltre ai documenti generali per la domanda di cui sopra, altri documenti necessari per i **corsi parziali/semestrali di laurea/laurea magistrale** comprendono:

3. Lettera di motivazione - minimo 1 massimo 2 pagine
4. Copia del libretto dei voti
 - per i corsi di laurea: copia del libretto dei voti dell'ultimo semestre completato
 - per i corsi di laurea magistrale: copia del diploma di laurea e copia del libretto dei voti dell'ultimo semestre completato
5. Prova della conoscenza della lingua ungherese o inglese richiesta per il completamento degli studi (almeno livello B2, per esempio, un certificato di esame in lingua, o un certificato rilasciato dall'istituto di provenienza, da un istituto di cultura ungherese straniero, lettore o console, redatto in ungherese o in inglese).
6. Lettera di accettazione preliminare rilasciata dal Responsabile di dipartimento e dall'ufficio internazionale competente di un istituto di istruzione superiore ungherese, datata, timbrata e firmata su carta intestata dell'istituto con i dati di contatto. (Si prega di utilizzare questo modulo, qui scaricabile: <http://tka.hu/international-programmes/4133/information-for-applicants>)

Oltre ai documenti generali di cui sopra per la presentazione della domanda, altri documenti necessari per i **corsi parziali/semestrali di dottorato** comprendono:

3. Piano di lavoro preciso e dettagliato di 2-5 pagine (in base al modello di piano di lavoro: <https://tka.hu/international-programmes/4133/information-for-applicants>)
4. Copia di laurea/diploma conseguiti a livello più alto
5. Prova della conoscenza della lingua ungherese o inglese richiesta per il completamento degli studi (almeno livello B2, per esempio, un certificato di esame in lingua, o un

certificato rilasciato dall'istituto di provenienza, da un istituto di cultura ungherese, lettore o console, redatto in ungherese o in inglese). I candidati a corsi parziali di lingua ungherese presso l'Istituto KKM-Balassi costituiscono un'eccezione, poiché la conoscenza della lingua ungherese non è un requisito.

6. Lettera di accettazione preliminare rilasciata dal Responsabile di una scuola di dottorato ungherese accreditata e da un ufficio internazionale, datata, timbrata e firmata su carta intestata dell'istituto con i dati di contatto. (Si prega di utilizzare questo modulo, qui scaricabile: <http://tka.hu/international-programmes/4133/information-for-applicants>)
7. Due Lettere di raccomandazione di due esperti riconosciuti della disciplina in questione con firma originale, datate, timbrate e/o su carta intestata istituzionale con i dati di contatto. I firmatari delle Lettere di raccomandazione non possono essere gli stessi della Lettera di accettazione preliminare. Non possono essere accettate raccomandazioni con una data anteriore di 6 mesi.

BORSE DI STUDIO IN AMBITO ARTISTICO

I candidati alle **borse di studio in ambito artistico** devono allegare i seguenti documenti **supplementari** da caricarsi nel campo "**Altri documenti**":

- ▶ Artisti di belle arti e di arti applicate: link a una pagina web con 5 opere d'arte ("portfolio") indicanti la data di creazione.
- ▶ Artisti di arti performative: link a una pagina web con 3 performance di stili diversi.

L'università ospitante può richiedere agli artisti di belle arti, di arti applicate e di arti performative che hanno presentato domanda di presentare un portfolio più dettagliato o di partecipare a un esame di ammissione prima della concessione di una borsa di studio.

I candidati alla Accademia di Musica Liszt (LFZE), prima di preparare e presentare la loro domanda, devono contattare il Dipartimento Internazionale dell'Accademia per informazioni dettagliate su specifiche opportunità e chiedere anche una Lettera di Invito. E-mail di contatto: international.office@lisztakademia.hu, telefono: +361 462 4616. La Lettera di Accettazione deve essere firmata dal Direttore dell'Istituto e dal Direttore del Dipartimento. Non si accettano lettere firmate solo dagli insegnanti di dipartimento.

I candidati devono inoltre inviare la loro domanda di iscrizione alla Accademia di Musica Liszt entro il 15 aprile, oltre a presentarla alla Fondazione Pubblica Tempus e - a seconda del tipo di borsa di studio e di programma - devono inviare un portfolio (per ulteriori informazioni i candidati devono contattare l'Accademia). I candidati devono indicare sul modulo di domanda se hanno presentato domanda anche per una borsa di studio statale bilaterale alla Fondazione Pubblica Tempus.

PROCEDURA DI RICHIESTA

La parte ungherese esamina prima di tutto l'idoneità dei candidati, quindi valuta le domande dei candidati designati e classificati dagli uffici partner, nonché le domande presentate individualmente.

Dopo una valutazione formale effettuata dalla Fondazione Pubblica Tempus, essa valuterà in

maniera professionale le candidature formalmente corrette (cfr. sistema di punteggio alla fine del presente bando).

Sarà data preferenza ai candidati designati dai paesi di provenienza.

Qualsiasi tipo di influenza indebita sulla valutazione professionale o sulla procedura di candidatura comporta l'immediata esclusione dalla procedura di selezione.

Le borse di studio sono concesse dal Consiglio di amministrazione della Fondazione Pubblica Tempus a nome del Ministero competente per l'istruzione superiore in Ungheria.

Tutti i candidati (e, in caso di designazione, anche gli uffici nazionali/territoriali partner) saranno informati dell'esito finale della domanda (borsa di studio assegnata/lista d'attesa/rifiuto) per via elettronica (in particolari circostanze, anche per posta) dalla Fondazione Pubblica Tempus. Allo contempo, ai candidati prescelti saranno fornite informazioni sui termini e le condizioni necessarie per organizzare il loro soggiorno in Ungheria, a maggio-giugno 2021. La Fondazione Pubblica Tempus informa anche l'istituto ospitante.

La decisione è inappellabile.

IMPORTI DELLA BORSA DI STUDIO

La borsa di studio viene erogata dall'istituto di istruzione superiore ospitante al borsista.

Corsi di laurea e di laurea magistrale parziali/semestrali:

Borsa di studio: 56 600 HUF/mese (non a copertura del costo della vita)

Alloggio: alloggio in ostello studentesco a seconda della capacità dell'università, pagato dal borsista

Corsi di dottorato parziali/semestrali:

Borsa di studio: Al 1° e 2° anno 140 000 HUF/mese; al 3° e 4° anno 180 000 HUF/mese (non necessariamente a copertura del costo della vita)

Alloggio: alloggio in ostello studentesco a seconda della capacità dell'università, pagato dal borsista.

I costi del programma di studio sono coperti dallo Stato ungherese.

I titolari di borse di studio che sono designati da istituti della **Repubblica Ceca, dalla Polonia e dalla Repubblica Slovacca ricevono la loro borsa di studio dal loro istituto di provenienza**. Pertanto, l'ammontare delle loro borse di studio è fissato dai rispettivi uffici per le borse di studio di tali paesi.

Le spese di viaggio per l'Ungheria, all'interno dell'Ungheria e di ritorno nel paese di provenienza non sono coperte dalla Fondazione Pubblica Tempus.

ULTERIORI INFORMAZIONI SULLE DISPOSIZIONI FINANZIARIE

Nel caso in cui i candidati ricevano **altre borse di studio finanziate dallo Stato ungherese o dall'UE** per lo stesso scopo e per lo stesso periodo di tempo, i candidati non hanno diritto alla borsa di studio statale bilaterale.

La borsa di studio è destinata a contribuire alle spese di vita di una sola persona, non necessariamente a coprire tutte le spese durante il periodo di studio. La Fondazione Pubblica Tempus non fornisce alcun sostegno finanziario per le spese di visto e nessuna indennità per gli accompagnatori. A parte i costi sopra citati, la Fondazione Pubblica Tempus non può garantire nessun altro tipo di indennità o sostegno.

OBBLIGHI DELLO STUDENTE

In caso di modifica dei dati personali (in particolare cambiamento di residenza permanente, e-mail, telefono), il candidato è tenuto a informare immediatamente la Fondazione Pubblica Tempus.

PERIODO DI UTILIZZO

Le borse di studio devono essere utilizzate durante l'anno accademico 2021-2022. Il periodo della borsa di studio non può iniziare prima del **1° settembre 2021** e deve essere concluso entro il **31 luglio 2022**.

RINVIO

La borsa di studio può essere utilizzata solo entro il periodo di utilizzo, non può essere rinviata all'anno accademico successivo.

È possibile concordare la modifica della data di inizio entro il periodo di utilizzo dopo aver ricevuto il consenso dell'istituto ospitante.

RINUNCIA

Nel caso in cui il richiedente non possa o non voglia utilizzare la borsa di studio entro il periodo approvato dalla decisione della Fondazione Pubblica Tempus e desideri rinviarla all'anno successivo, è necessario presentare una nuova domanda.

DIRITTO A SERVIZI SANITARI

Secondo le norme dei regolamenti del Parlamento europeo e del Consiglio 883/2004 (CE) e 987/2009 (CE), i titolari di borse di studio che sono cittadini dell'Unione Europea, dei paesi membri del SEE o della Svizzera hanno diritto a servizi sanitari in caso di necessità medica durante il loro soggiorno in Ungheria.

I titolari di borsa di studio con Tessera Europea di Assicurazione Malattia (E111) possono usufruire di servizi sanitari per necessità mediche durante il loro soggiorno in Ungheria. La necessità medica è determinata dal medico che considera le circostanze oggettive. I titolari di borse di studio devono ottenere la tessera europea di assicurazione sanitaria nel loro paese

d'origine prima dell'arrivo in Ungheria.

Altre informazioni importanti: i servizi sanitari possono essere forniti - secondo il principio della parità di trattamento dell'Unione Europea - solo da quei fornitori di servizi sanitari che hanno rapporti contrattuali con il Fondo di Sicurezza Sanitaria Nazionale (NEAK). Il borsista deve coprire i costi dei servizi forniti da un operatore sanitario privato che non ha alcun rapporto contrattuale con NEAK.

I cittadini di tutti gli altri paesi - che desiderano rimanere in Ungheria per più di 1 mese - sono coperti dalla parte ungherese per le cure mediche in caso di malattia improvvisa. Questa assicurazione non copre i servizi di odontoiatria, ad eccezione delle cure urgenti. L'assicurazione sanitaria coperta dalla parte ungherese è disponibile solo per borsisti di età inferiore ai 65 anni.

PUBBLICAZIONI

Lo studente in qualità di autore o coautore si impegna a indicare in ogni pubblicazione, tesi e dissertazione in lingua ungherese o straniera - che sia stata parzialmente o completamente frutto del periodo della borsa di studio - che è stata sostenuta dal Governo ungherese.

Contatti

Indirizzo: 1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1.

Indirizzo postale: 1438 Budapest 70, Ungheria: 508

Web: <https://tka.hu/international-programmes/4133/information-for-applicants>

E-mail: bilateral@tpf.hu

SISTEMA DI PUNTEGGIO

Requisiti di valutazione	Punteggi massimi
background del candidato e rilevanza della borsa di studio	10
Conoscenza dell'ungherese o dell'inglese	10
Qualità della lettera di motivazione	10
Impressione generale	10
Candidato designato del partner estero	10
Studi in lingua ungherese	10

<u>Totale:</u>	<u>60</u>
-----------------------	------------------

APPENDICE

Piano di studi (solo per gli studi di dottorato), modulo per la lettera di accettazione preliminare e guida alla candidatura online: <http://tka.hu/international-programmes/4133/information-for-applicants>

Decisione del Consiglio dei Trustee della Fondazione Pubblica Tempus: 22 ottobre 2020

Pubblicazione del Bando: 27 novembre 2020

